

INLICHTINGENFORMULIER OPNEMING IN DE BASISREGISTRATIE PERSONEN (BRP)

Gemeente :

datum . . . : nummer:

Demande d'inscription au registre de l'état civil (Frans) - Antrag zur Aufnahme in das Einwohnermelderegister (Duits) - Application form for inclusion in the population register (Engels) - Formulario para la inscripción de un súbdito en el Registro Civil (Spaans) - Modulo per la richiesta dell'iscrizione all'anagrafe (Italiaans) - Şahis kayıt müracaat belgesi (Turks) - Δήλωσης έγγραφής εις Δημοτολόγιον (Grieks) - ملف دىال التسجيل من أجل التقياد في الالاحة دىال الأشخاص (Arabisch) - 個人記載簿登録申報表 (Chinees)

***)** Indien feiten buiten Nederland hebben plaatsgevonden, dient u dit door middel van overlegging van bewijsstukken aan te tonen in een gangbare taal gesteld) - Si les faits ont eu lieu hors des Pays-Bas, vous devez en prouver la véracité en remettant des documents justificatifs (établis dans un langue courante) - Falls sich die Ereignisse ausserhalb der Niederlande zugetragen haben, ist dies durch die Vorlage von entsprechenden "in einer gängigen Sprache verfassten" Unterlagen zu beweisen - If the facts were executed outside the Netherlands, proof hereof must be given by means of submission of evidence (drawn up in a frequently used language) - Si los hechos mencionados tuvieron lugar fuera de Holanda, usted tiene que probarlo presentando documentos probatorios (redactados en un idioma corriente) - Se i fatti si siano verificati fuori dei Paesi Bassi, Lei deve comprovarli presentando dei documenti (scritti in una lingua comune) - Şayet zikredilen olaylar Hollanda dışında vuku bulmuş ise, bunu, (geçerli bir dille tanzim edilmiş) deliller ibraz etmek suretiyle ispat etmeniz gerekmektedir - Εάν τα συμβάντα βρήκαν χώρα εκτος της Ολλανδίας πρέπει προς αποδειξη να προσκομίζετε δικαιολογητικά (συνταγμένα στην καθοµλουµένη γλώσσα) - (مكتوبة بلغة فهموة في هولندا). في حالة حدوث الوقائع الموضحة أعلاه خارج هولندا، يجب الشواهد الدالة على ذلك - 如以所列事實發生於荷蘭國外，必須出示有關各證明文件 (譯成通用語言)

U heeft het recht om geheimhouding van uw persoonsgegevens aan te vragen - Vous êtes en droit de demander la confidentialité de vos données - Sie haben das Recht, die Geheimhaltung Ihrer Daten zu beantragen - You have the right to request that your personal data is kept secret - Usted tiene el derecho de solicitar se guarde la confidencialidad de sus datos - Avete il diritto di richiedere la segretezza dei vostri dati - Şahsi bilgilerinizin gizli tutulması için başvuru hakkına sahipsiniz - Έχετε το δικαίωμα να ζητήσετε την τήρηση του απορρήτου των προσωπικών σας στοιχείων - لك الحق في طلب كتمان سر المعلومات عنك - 你有权要求对你的个人资料保密。

geslachts-/familienaam - nom patronymique/nom de famille - Zuname/Familiennamen - family name - apellidos/nombre de familia - cognome - soyadı - επώνυμο - الإسم العائلي/اسم العائلة - 姓氏

Met ingang van wanneer draagt u deze naam? - Depuis quand portez-vous ce nom? - Seit welchem Datum haben Sie diesen Namen? - As of when do you have this name? - ¿Desde cuándo lleva usted este nombre? - A partire da quando porta questo cognome? - Hangi tarihten beri bu ismi taşıyorsunuz? - Από πότε φέρετε αυτό το όνομα; - منذ متى تحملون إسمكم الحالي? - 自何時開始使用現有姓名?

Heeft u ook andere namen gehad? - Avez-vous aussi eu d'autres noms? - Haben Sie auch andere Namen gehabt? - Have you had any other names? - ¿Ha tenido usted otros nombres? - Ha avuto anche degli altri cognomi? - Başka isimler de kullandınız mı? - Είχατε στο παρελθόν και άλλα ονόματα; - هل حملتم كذلك إسماً آخر من قبل? - 曾否使用其他姓名?

☐ ja - oui - ja - yes - sí - sì - evet - vail - نعم - 是
☐ nee - non - nein - no - no - no - hayır - όχι - لا - 否

Zo ja, welke en op grond waarvan is uw naam gewijzigd? - Si oui, quel nom est changé et en vertu de quoi? - Wenn ja, was ist der Grund für die Änderung ihres Namens? - If yes, on what grounds was this name altered? - ¿En caso afirmativo, qué nombres porqué razón se ha cambiado su nombre? - In caso affermativo, quali? e per quale motivo il Suo cognome è stato cambiato? Kullandi iseniz, hangilerini ve hangi gerekçeye dayanılarak isminiz değiştirilmiştir? - Σε περίπτωση ναι, ποιά ονόματα και πάνω σε ποιά βάση τροποποιήθηκε το ονομά σας; - عند الإجابة على هذا - *) نرجوا ذكر إسمكم السابق وسبب تغير إسمكم؟ - 如有，更改姓名之理由為何?

voornamen - prénoms - Vornamen - christian names - nombres - nomi di battesimo - adi - Όνομα - الاسم الشخصي - 名

geboortedatum - date de naissance - Geburtsdatum - date of birth - fecha de nacimiento - data di nascita - doğum tarihi - ήμερομηνία γεννήσεως - تاريخ الازدياد - 出生日期

plaats en land van geboorte - lieu et pays de naissance - Geburtsort und -land - place and country of birth - lugar, provincia y pais de nacimiento - luogo e paese di nascita - doğdu yeri ve memleket - τόπος και χώρα γεννήσεως - المدينة والبلاد دىال ازدياد - 出生地點及國家

geslacht - sexe - Geschlecht - sex - sexo - sesso - cinsiyeti - Φύλον - جنس - 性別

☐ mannelijk - masculin - Männlich - male - masculino - maschile - erkek - ανδρας - مذكر. رجالي - 男
☐ vrouwelijk - féminin - Weiblich - female - femenino - femminile - kadın - γυναίκα - مؤنث - 女

nationaliteit - nationalité - Staatsangehörigkeit - nationality - nacionalidad - cittadinanza - milliyeti - Υπηκοότητα - الجنسية - 國籍

Sinds wanneer heeft u deze nationaliteit? - Depuis quand avez-vous cette nationalité? - Seit wann besitzen Sie diese Staatsangehörigkeit? - Since when do you have this nationality? - ¿Desde cuándo tiene usted esta nacionalidad? - Da quando ha la presente cittadinanza? - Hangi tarihten beri şimdiki milliyetinizi takip ediyorsunuz? - Από πότε έχετε αυτήν την υπηκοότητα; - متى أخذتم جنسيتكم الحالية? - 現有國籍自何時取得?

telefonisch bereikbaar op: - on peut vous joindre par téléphone au: - telefonisch zu erreichen unter der Nummer: - can be reached by telephone under number: - número de teléfono: - a quale numero di telefono è raggiungibile: - sizinle telefonla temasa geçebileceğimiz günler ve saatler: - αριθμός τηλεφώνου σας: - يمكن الإتصال بي هاتفيا على الرقم - 聯絡電話	
adres in de gemeente - domicile actuel dans la commune - Anschrift in der Gemeinde - address in the municipality - domicilio en este municipio - indirizzo nel comune - oturduğu adres - διεύθυνσις κατοικίας στην κοινότητα - العنوان عند البلدية - 地址	
inwonend bij - habitant chez - im Hause wohnend bei - residing with - alojado con - alloggiato presso - yaninda oturdugunuz ev sahibi - Υπενιοχιαστικής παρά τώ - السادين عند - 寄居與	
datum en plaats van aankomst in Nederland - date et lieu d'arrivée au Pays-Bas - Datum und Ort der Einreise in die Niederlande - date and place of arrival in the Netherlands - fecha, lugar ilegada a Holanda - data e luogo dell'arrivo in Olanda - Hollanda'da, gelinen yer ve geliş tarihi - ήμερομ. και τόπος άφίξως 'έν Όλλανδία - تاريخ و مكان المجيء الى هولندا - 入境荷蘭日期及地點	
land van vertrek naar Nederland - pays de départ vers les Pays-Bas - Abfahrtsland, von dem aus Sie in die Niederlande fahren - country of departure to the Netherlands - país de salida hacia los Paises Bajos - paese dal quale si parte per i Paesi Bassi - Hollanda 'ya geldiğiniz ülkenin adı - χώρα αναχώρησης προς την Όλλανδία - بلد الرحيل إلى هولندا - 從何國前往荷蘭	
indien eerder in Nederland gewoond, laatste gemeente van opneming in het persoonsregister en wanneer - s'il est question d'un séjour antérieur aux Pays-Bas, dernière commune d'inscription au registre de l'état civil et quand - bei früherem Aufenthalt in den Niederlanden Gemeinde, in der die letzte Aufnahme in das Einwohnermelderegister erfolgte und wann - in case of previous stay in the Netherlands, last municipality in wich registered and when - en caso estancias anteriores en los Paises Bajos: el ultimo municipio de inscripción en el Registro Civil y cuándo - in caso di precedente residenza in Olanda indicare l'ultimo comune olandese in cui si èproweduto alla registrazione anagrafica e quando - şayet envcelce Hollanda 'da bulunmuşsa kayıtlı bulunduğuşon belediyenin adı ve ne zaman - 'Αν κατοικήσατε προγενέστερα στην Όλλανδία, 'όνομα τελευταίας κοινότητος έγγραφής εις Δημοτολόγιον και πότε - ومتي اذا كنت سبق لك أن سكنت في هولندا، آخر بلدية دىال التسجيل فى - ومتي اذا كنت سبق لك أن سكنت في هولندا، آخر بلدية دىال التسجيل فى - 若曾居住過荷蘭，最後登錄于個人記載簿的市鎮為及何時	
vermoedelijke duur van tegenwoordig verblijf in Nederland - durée présumée du séjour actuel aux Pays-Bas - voraussichtliche Dauer des jetzigen Aufenthalts in den Niederlanden - probable duration of present stay in the Netherlands - duración probable de actual estancia en Holanda - presumibile durata dell'attuale permanenza in Olanda - Hollanda'da takriben ne kadar kalacaksiniz? - τίθανή διάρκεια τής παρούσης παραμονής 'έν Όλλανδία - اذا كان ممكن الوقت دىال الإقامة الحالية فى هولندا - 目前欲留居荷蘭約多久	
soort verblijfstitel, geldig tot - type titre de séjour, valable jusqu'à - art des Aufenthaltstitels, gültig bis - type of residence permit, valid until - clase de permiso de residentia, vigente hasta - tipo di documento di soggiorno, valido fino al - oturma müşadesinin çeşidi ve son geçerlilik tarihi - είδος τίτλου παραμονής, µε ισχύ μέχρι: - نوع تصريح الإقامة، ومدة صلاحيته حتى	
afgegeven door - emis par - ausgestellt von - issued by - expedido por - rilasciato da - verildiği makam - εκδόθηκε από - صادر من جهة - 發證機關	
nummer reisapier, geldig tot - numéro du document de voyage, valable jusqu'au - Nummer des Reisepapiers, gültig bis - travel document number, valid til - número del documento de viaje, válido hasta - numero documento da viaggio, valevole fino a - seyahat belgesinin numarası ve geçerlilik tarihi - αριθμός και διάρκεια ισχύος διαβατηρίου - رقم ورقة السفر الصالحة الى غاية - 旅行證件截止日期	
datum van afgifte - date de délivrance - Tag der Ausstellung - date of issue - fecha de expedición - data di rilascio - belgenin verilis tarihi - ημεροσηνήτν έχδόσεφς - التاريخ - 日期	
autoriteit, die het reisapier heeft afgegeven - document de voyage délivré par (autorité) - Ausstellungsbehörde - issuing authority of travel document - autoridad que expidió el documento de viaje - autorità che ha rilasciato da documento da viaggio - pasaportu veren makam - ή Αρχή που 'έκδοσε τό διαβατήριον - السلطات، التي منحت هذه الورقة دىال السفر - 旅行證件頒發的機關	

ouders - parents - Eltern - parents - padres - geni - tori - anne ve babasinin - τονεῖς - الآباء - 父母姓名	I.	II.
geslachts-/familienaam - nom patronymique/nom de famille - Zuname/Familienname - family name - apellidos/nombre de familia - cognome - soyadi - επώνυμο - الإسم العائلي/الإسم العائلة - 姓氏		
voornamen - prénoms - Vornamen - christian names - nombres - nomi di battesimo - adi - Όνομα - الاسم الشخصي - 名		
geboortedatum - date de naissance - Geburtsdatum - date of birth - fecha de nacimiento - data di nascita - doğum tarihi - ήμερομηνία γεννήσεως - تاريخ الزيداد - 出生日期 *		
plaats en land van geboorte - lieu et pays de naissance - Geburtsort und -land - place and country of birth - lugar, provincia y pais de nacimiento - luogo e paese di nascita - doğduğı yer ve memleket - τόπος καί χώρα γεννήσεως - المدينة والبلاد ديال الزيداد - 出生地點及國家 *		
geslacht - sexe - Geschlecht - sex - sexo - sesso - cinsiyeti - Φύλον - جنس - 性別	☐ mannelijk - masculin - Männlich - male - masculino - maschile - erkek - Άνδρας - مذكر - رجالي - 男 ☐ vrouwelijk - féminin - Weiblich - female - femenino - femminile - kadin - Γυναίκα - مؤنث - 女	☐ mannelijk - masculin - Männlich - male - masculino - maschile - erkek - Άνδρας - مذكر - رجالي - 男 ☐ vrouwelijk - féminin - Weiblich - female - femenino - femminile - kadin - Γυναίκα - مؤنث - 女
Wonen uw ouders, echtgen. of kinderen reeds in deze gemeente? - Vos parents, époux/se, enfants habitent-ils déjà dans la commune? - Wohnen Ihre Eltern, Ihr Ehefrau, Ihr Ehemann oder Ihre Kinder bereits in dieser Gemeinde? - Are your parents, husband, wife or children residents of this town - ¿Viven sus padres, su esposo/esposa o sushijos en este municipio? - I Suoi genitori, coniuge o figli abitano già in questo Comune? - Aileniz, eşiniz veya çocukarınız şu anda bu belediyede mi oturuyorlar? - Μένουν ήδη γονείς σας, ο/η σύζυγός σας ή τα παιδιά σας σ'αυτό το δήμο; - هل يسكن الآن والدك أو زوجك أو - هل يسكن الآن والدك أو زوجك أو أطفالك في هذه البلدية - 您的父母、配偶或子女是否已在本市定居?	☐ ja - oui - ja - yes - sí - si - evet - ναι - نعم - 是 ☐ nee - non - nein - no - no - no - hayır - όχι - لا - 否	
burgerlijke staat - état civil - Personenstand - marital status - estado civil - stato civile - medeni hali - δημοτική Κατάσταση - الحالة المدنية - 婚姻狀況 *)		
O = ongehuwd, H = gehuwd, W = weduwstaat, S = gescheiden - O = célibataire, H = marié(e), W = veuf(veuve), S = divorcé(e) - O = ledig, H = verheiratet, W = verwitwet, S = geschieden - O = single, H = married, W = widowed, S = divorced - O = soltero/soltera, H = casado/casada, W = viudo/viuda, S = divorciado/divorciada - O = celibe/scapolo, H = sposato(a), W = vedovo(a), S = divorziato(a) - O = bekâr, H = evli, W = dul, S = boşanmış - O = 'άναμος, - H = 'εγγαμος, - (W)h = είς κατάστασιν χηρείας, S = διαζευγμένος-η (O) = μ = غير متزوج - (H) = غ = متزوج - (W) = أ = أرمل و(ق) = (S) = م.ت = متطلق (O) = 未婚 (H) = 已婚 (W) = 鰥寡 (S) = 離婚		
echtgenoot of echtgenote - époux(épouse) - Ehemann/Ehefrau - spouse - marido o esposa - coniuge - kocasi veya karisi - ος, ή, σύζυγος - الزوج/الزوجة - 配偶姓名		
geslachts-/familienaam - nom patronymique/nom de famille - Zuname/Familienname - family name - apellidos/nombre de familia - cognome - soyadi - επώνυμο - الإسم العائلي/الإسم العائلة - 姓氏		
voornamen - prénoms - Vornamen - christian names - nombres - nomi di battesimo - adi - Όνομα - الاسم الشخصي - 名		
geboortedatum - date de naissance - Geburtsdatum - date of birth - fecha de nacimiento - data di nascita - doğum tarihi - ήμερομηνία γεννήσεως - تاريخ الزيداد - 出生日期 *)		
plaats en land van geboorte - lieu et pays de naissance - Geburtsort und -land - place and country of birth - lugar, provincia y pais de nacimiento - luogo e paese di nascita - doğduğı yer ve memleket - τόπος καί χώρα γεννήσεως - المدينة والبلاد ديال الزيداد - 出生地點及國家 *)		
geslacht - sexe - Geschlecht - sex - sexo - sesso - cinsiyeti - Φύλον - جنس - 性別	☐ mannelijk - masculin - Männlich - male - masculino - maschile - erkek - άνδρας - مذكر - رجالي - 男 ☐ vrouwelijk - féminin - Weiblich - female - femenino - femminile - kadin - γυναίκα - مؤنث - 女	

datum van huwelijksluiting - date du mariage civil - Datum Eheschliessung - date of marriage - fecha de la celebración del matrimonio - data in cui è stato contratto il matrimonio - evlenme tarihi - ήμερομ. τελέσεως γάμου - تاريخ عقد الزواج - 結婚日期 *)		
plaats en land van huwelijksluiting - lieu et pays du mariage civil - Ort und Land der Eheschliessung - place and country of marriage - lugar, provincia y pais del matrimonio - luogo e paese in cui è stato contratto il matrimonio - evlendiği yer ve memleketi - τόπος και χώρα, τελέσεως γάμου - المدينة والبلاد ديال عقد الزواج - 結婚地點及國家 *)		
woonplaats echtgenoot of echtgenote - domicile de l'epoux(épouse) - Wohnort des Ehemannes/der Ehefrau - address of spouse - domicilio del marido o de la esposa - residenza del coniuge - kocasinin veya karisinin ikâmet yeri - τόπος κατοικίας τού,ή,τής συζύγου - مكان السكن ديال الزوج أو الزوجة - 夫/妻之住址		
vroegere huwelijken - mariages contractés antérieurement - frühere Ehen - former marriages - matrimonios anteriores - precedenti matrimoni - eski evliliğinden - ιπροηγούμενοι γάμοι - الزواجات السابقة - 先前婚姻經歷	I. echtgen. - époux(épouse) - Ehemann/Ehefrau - spouse - marido o esposa - coniuge - kocasi veya karisi - ος,ή,σύζυγος - الزوج/الزوجة - 配偶姓名	II. echtgen. - époux(épouse) - Ehemann/Ehefrau - spouse - marido o esposa - coniuge - kocasi veya karisi - ος,ή,σύζυγος - الزوج/الزوجة - 配偶姓名
geslachts-/familienaam - nom patronymique/ nom de famille - Zuname/Familiennome - family name - apellidos/nombre de familia - cognome - soyadi - επώνυμο - الإسم العائلي/إسم العائلة - 姓氏		
voornamen - prénoms - Vornamen - christian names - nombres - nomi di battesimo - adi - Όνομα - الاسم الشخصي - 名		
geboortedatum - date de naissance - Geburtsdatum - date of birth - fecha de nacimiento - data di nascita - doğum tarihi - ήμερομηνία γεννήσεως - تاريخ الازدياد - 出生日期 *)		
plaats en land van geboorte - lieu et pays de naissance - Geburtsort und -land - place and country of birth - lugar, provincia y pais de nacimiento - luogo e paese di nascita - doğduđu yer ve memleket - τόπος και χώρα γεννήσεως - المدينة والبلاد ديال الازدياد - 出生地點及國家 *)		
geslacht - sexe - Geschlecht - sex - sexo - sesso - cinsiyeti - Φύλον - جنس - 性別	☐ mannelijk - masculin - Männlich - male - masculino - maschile - erkek - ανδρας - مذکر, رجالي - 男 ☐ vrouwelijk - féminin - Weiblich - female - femenino - femminile - kadin - γυναίκα - مؤنث - 女	☐ mannelijk - masculin - Männlich - male - masculino - maschile - erkek - ανδρας - مذکر, رجالي - 男 ☐ vrouwelijk - féminin - Weiblich - female - femenino - femminile - kadin - γυναίκα - مؤنث - 女
datum van huwelijksluiting - date du mariage civil - Datum der Eheschliessung - date of marriage - fecha de la celebración del matrimonio - data in cui è stato contratto il matrimonio - evlenme tarihi- ήμερομ. τελέσεως γάμου - تاريخ عقد الزواج - 結婚日期 *)		
plaats en land van huwelijksluiting - lieu et pays du mariage civil - Ort und Land der Eheschliessung - place and country of marriage - lugar, provincia y pais del matrimonio - luogo e paese in cui è stato contratto il matrimonio - evlendiği yer ve memleket - τόπος και χώρα τελέσεως γάμου - المدينة والبلاد ديال عقد الزواج - 結婚地點及國家 *)		
einde huwelijk - fin du mariage - beendigung der Ehe - date of divorce - disolucion del matrimonio - il matrimonio si è sciolto - evliliğın sonu - Όγάμος έδιδελύθη - انتهاء الزواج - 婚姻終止 *)		
op - le - am - on - con fecha de - il tarihi - την - يوم - 日期		
door - cause - durch - by - ante - per effeto di - tarafından - λόγω - من طرف - 經由		
te - à - in - at - lugar - a - Yèri - εις - في - 地點		

Inwonende kinderen - Enfants demeurant actuellement chez vous - Zum Haushalt gehörende Kinder - Children residing at home - Hijos internos - Figli conviventi - Ailede ikâmet eden çocuklar - Τέκνα που κατοικοῦν ἐν τῇ πατρικῇ οἰκίᾳ - الأولاد المشاركين في السكنى - 同居之子女

[illegible]

Uitwonende kinderen - Enfants (venant de) - Kinder (ausser Haus wohnend) - Children (non resident) - Hijos (ya no viven en compañía de los padres) - Figli (abitante per conto proprio) - Çocuklar (müstakil oturan) - Τέκνα (μη οικοτρόφος) - أطفال (المسكن) - 孩童 (遷出者)

[illegible]

Datum - Date - Datum - Date -
Fecha - Data - Tarih - 'Ημερομηνία -
التاريخ - 日期

De bovenvermelde gegevens zijn overeenkomstig de waarheid verstrekt - Les données susmentionnées sont conformes à la vérité - Die obenaufgeführten Angaben sind wahrheitsgemäß erteilt worden - The above data is provided in accordance with the truth - Los datos arriba expuestos son conforme a la verdad - I dati sopra elencati corrispondono a verità - Yukarıdaki bilgiler gerçekler doğrultusunda doldurulmuştur - Τα προαναφερόμενα στοιχεία που ανακοινώθηκαν είναι αληθή - المعلومات المقدمة المعطاة أعلاه مطابقة للحقيقة - 上述资料均真实提供。

Handtekening van de betrokkene - Signature de l'intéressé - Unterschrift des Antragstellers - Signature of the person concerned - Firma del interesado - Firma dell' interessato - Müracaatçının imzası - Ὑπογραφή ἐνδιαφερομένου - التوقيع - 本人簽名